

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Nível de Continuação — 6 anos de aprendizagem — 3/4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos  
2002

1.ª FASE  
1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ALEMÃO

COTAÇÕES

I

1. ....	(10 × 3).....	30 pontos
2. ....	(5 × 2).....	10 pontos
3. ....	(10 × 2).....	20 pontos
4. ....	(4 × 10).....	40 pontos
		100 pontos

II

1. ....		40 pontos
2. ....		60 pontos
		100 pontos

TOTAL ..... 200 pontos

V.S.F.F.

301/C/1

## CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

### I

#### 1. Certo / Errado / Parcialmente certo

Será atribuída cotação completa (30 pontos) à sequência correcta das dez frases. Se o examinando assinalar sequências parciais, serão atribuídos 3 pontos a cada conjunto de duas frases sequenciais.

**Chave:**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
d.	f.	i.	g.	c.	b.	a.	j.	h.	e.

#### 2. Certo / Errado

As incorrecções linguísticas serão consideradas irrelevantes.

**Chave:**

- (1) verwählt
- (2) die Tasten / die Tastatur
- (3) Stimme
- (4) vergessen
- (5) Nachricht / Mitteilung

#### 3. Certo / Errado

**Chave:**

- Brille: g.
- Ohrringe: b., f., h.
- Armbanduhr: c., e., i.
- Anstecknadel: a., d., j.

#### 4. Certo / Errado / Parcialmente certo

Desconto máximo de **3 pontos** por incorrecções linguísticas, em cada questão.  
Nas respostas **deverão ser abordados os seguintes aspectos:**

##### 4.1. Das Handy wird zum Problem:

der Mensch kann nicht mit ihm umgehen / macht Fehler (verwählt sich); die Technik funktioniert nicht (z.B.: Funkloch)

##### 4.2. Das jetzige Handy:

schnurloses Telefon; man kann Mitteilungen hinterlassen, akustischen Kontakt mit anderen aufnehmen;

Das Handy der Zukunft:

in Schmuck, Brille oder Uhr integriert; man kann visuellen und akustischen Kontakt mit anderen aufnehmen.

**4.3. Tendenzen des modernen Lebens:**

Universales Datennetz; zunehmende Miniaturisierung; Dekorartikel werden praktische Alltagsobjekte; Technik wird am Körper getragen

**4.4. Mitmenschliche Beziehungen:**

Text 1: Freunde werden persönlich ausgewählt; helfen in der Not

Text 2: Freunde werden mit Hilfe der Technik ausgesucht; haben ein ähnliches Persönlichkeitsprofil

**II**

1. A um texto cuja mensagem seja ininteligível, ou que não aborde a temática obrigatória, será atribuída a classificação de **0 pontos**.

O texto produzido será avaliado de acordo com os seguintes parâmetros:

**a) Conteúdo e organização ..... 25 pontos**

- observância do conteúdo proposto (descrição e comentário da situação) 15 pontos
- referência a aspectos socioculturais do tema em questão (moda jovem na Alemanha e em Portugal) ..... 10 pontos

**b) Correção linguística ..... 15 pontos**

2. A classificação, num máximo de 60 pontos, será resultante da soma da pontuação obtida pelo examinando em cada um dos seguintes parâmetros, sem que se perca a perspectiva global do texto.

- Conteúdo ..... 20 pontos
- Organização do texto ..... 20 pontos
- Correção linguística ..... 20 pontos

O limite de palavras expresso no enunciado é uma orientação quanto à extensão desejável do texto, não devendo ser efectuado desconto específico pelo seu não cumprimento.

**V.S.F.F.**

301/C/3

## CONTEÚDO

<ul style="list-style-type: none"><li>• O tema proposto é tratado de forma clara e precisa, prendendo a atenção do leitor do princípio ao fim.</li><li>• As ideias centrais diferenciam-se claramente e são desenvolvidas de forma coerente, sendo enriquecidas por informação relevante e detalhada, adequada à finalidade da comunicação.</li><li>• O tema é abordado de forma abrangente, indo para além do lugar comum e podendo incluir uma perspectiva pessoal.</li></ul>	<b>20-18</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O tema proposto é tratado de forma clara, prendendo globalmente a atenção do leitor.</li><li>• As ideias centrais são desenvolvidas de forma coerente e enriquecidas por outra informação relevante, adequada à finalidade da comunicação.</li><li>• Há uma tentativa de abordagem do tema sob uma perspectiva pessoal, embora não totalmente conseguida.</li></ul>	<b>17-14</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O tema proposto é tratado de forma clara, embora por vezes pouco aprofundada.</li><li>• As ideias principais são facilmente entendidas, existindo eventualmente informação adicional, embora geral e limitada.</li><li>• O tema é abordado sob uma perspectiva que vai pouco além do óbvio.</li></ul>	<b>13-10</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O tema proposto é tratado de forma pouco clara, podendo observar-se um ligeiro desvio do tema.</li><li>• As ideias principais são formuladas de forma simplista ou pouco precisa e os detalhes são pouco relevantes.</li><li>• O tema é abordado sob uma perspectiva estereotipada.</li></ul>	<b>9-5</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O tema proposto é minimamente desenvolvido; os detalhes são repetitivos e/ou irrelevantes.</li><li>• As ideias principais e a intenção do texto são dificilmente inteligíveis.</li></ul>	<b>4-1</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O tema proposto não é tratado <b>ou</b></li><li>• A mensagem é ininteligível.</li></ul>	<b>0</b>

## ORGANIZAÇÃO DO TEXTO

(Apenas será atribuída classificação neste parâmetro se o examinando tiver tratado o tema proposto.)

<ul style="list-style-type: none"><li>• O texto está organizado de acordo com a tarefa proposta.</li><li>• A introdução e a conclusão estão bem demarcadas, com recurso correcto a parágrafos.</li><li>• A escrita é fluente e coesa de forma a proporcionar uma leitura fácil e agradável ao longo de todo o texto.</li><li>• As estruturas frásicas são muito variadas, havendo uma transição harmoniosa entre todos os elementos (frases, parágrafos).</li><li>• O discurso está adaptado à situação comunicativa e ao contexto.</li></ul>	<b>20-18</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O texto está organizado de acordo com a tarefa proposta.</li><li>• A introdução e a conclusão estão claramente marcadas através do recurso a parágrafos.</li><li>• A escrita é fluente e coesa de forma a proporcionar uma leitura fácil ao longo do texto.</li><li>• As estruturas frásicas são variadas, havendo uma transição correcta entre os seus elementos.</li><li>• O discurso está adaptado à situação comunicativa e ao contexto.</li></ul>	<b>17-14</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O texto apresenta algumas falhas de organização, embora se mantenha no quadro da instrução.</li><li>• O texto não apresenta introdução ou conclusão.</li><li>• A escrita nem sempre é coesa, tornando a leitura pontualmente morosa.</li><li>• As estruturas frásicas são pouco variadas, com recurso a um número limitado de conectores.</li><li>• O discurso adapta-se, na generalidade, ao género de texto e à situação proposta.</li></ul>	<b>13-10</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O texto é demasiado curto ou apresenta falhas na organização que obrigam o leitor a reler partes do mesmo.</li><li>• A sequenciação das ideias é frequentemente deficiente.</li><li>• A estrutura frásica é simples, com raros conectores, ou usando sempre os mesmos.</li><li>• O discurso é em parte inadequado ao género de texto e à situação proposta.</li></ul>	<b>9-5</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O texto é incoerente, sem estrutura organizativa, sendo a sua leitura penosa.</li><li>• A sequenciação das ideias é pouco evidente.</li><li>• A estrutura frásica é repetitiva, com frases incompletas, sem conectores.</li><li>• O discurso é, na generalidade, inadequado e acaba por distorcer a intenção da comunicação.</li></ul>	<b>4-1</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Texto sem estrutura lógica reconhecível.</li></ul>	<b>0</b>

V.S.F.F.

301/C/5

## CORRECÇÃO LINGUÍSTICA

(Apenas será atribuída classificação neste parâmetro se o examinando tiver tratado o tema proposto. O mesmo erro linguístico será considerado apenas uma vez.)

<ul style="list-style-type: none"><li>• Vocabulário específico, variado e preciso, revelando conhecimento seguro da formação de palavras.</li><li>• Respeito pela estrutura morfossintáctica da língua, com domínio de estruturas básicas e uso de construções complexas geralmente sem falhas.</li><li>• Domínio constante das convenções ortográficas e de pontuação.</li></ul>	<b>20-18</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vocabulário específico e preciso, revelando conhecimento seguro da formação de palavras.</li><li>• Respeito pela estrutura morfossintáctica da língua, com falhas ocasionais ao nível de estruturas básicas e de construções complexas.</li><li>• Domínio da aplicação das convenções ortográficas e de pontuação.</li></ul>	<b>17-14</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vocabulário básico predominante e, por vezes, pouco apropriado.</li><li>• Uso preferencial de construções simples, contendo por vezes erros ao nível da ordem dos elementos na frase, dos casos ou do uso de conjunções.</li><li>• Erros de pontuação e de ortografia ocorrendo com pouca frequência.</li><li>• Os erros que ocorrem não prejudicam a compreensão da mensagem.</li></ul>	<b>13-10</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vocabulário básico limitado e frequentemente não apropriado ou redundante.</li><li>• Uso quase exclusivo de construções simples, contendo erros ao nível da ordem dos elementos na frase, dos casos ou do uso de conjunções.</li><li>• Erros frequentes de pontuação e de ortografia.</li><li>• Os erros que ocorrem podem prejudicar a compreensão da mensagem.</li></ul>	<b>9-5</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vocabulário muito elementar, por vezes inventado ou incorrecto.</li><li>• Incorreções frequentes e graves ao nível da estrutura morfossintáctica da língua, tornando difícil a compreensão da mensagem.</li><li>• Erros de ortografia e de pontuação muito frequentes.</li></ul>	<b>4-1</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Incorreções linguísticas tão graves que tornam a mensagem incompreensível.</li></ul>	<b>0</b>